

Cabinet du Premier ministre

Ottawa, Canada K1A 0A2

# 新闻通稿

即时发布

## 总理宣布扩大加拿大紧急救援补助金范围, 并支持基础服务工作人员

### Prime Minister announces expanded access to Canada Emergency Response Benefit and support for essential workers

2020年4月15日

安大略渥太华

总理办公室

加拿大联邦政府正在采取重大而果断的行动,支持因 COVID-19 疾病全球大流行而面临困境的加拿大人和企业。

任何加拿大人都不应该被迫在保护自身健康、养家糊口、支付药费、以及照顾家庭成员之间做出抉择。这就是为什么政府推出了加拿大紧急救援补助金(Canada Emergency Response Benefit, CERB)的原因。对于符合资格、因 COVID-19 疫情而失去收入的工作人士,这一补助金可每四个星期提供 2,000 加元的计税补贴,最长可达四个月。

贾斯廷·特鲁多(Justin Trudeau)总理今天宣布,政府进一步加大努力,更好地支持需要帮助但不符合 CERB 资格的人士,以及从事基本服务工作、但其收入低于此项补贴的加拿大人。

为了帮助更多的加拿大人从 CERB 中受益, 政府将把资格规则作如下修改:

- 允许领取 CERB 的人士同时可挣每月最多\$ 1,000 元收入。
- 将 CERB 范围扩展到季节性工人,这些人可能已经用尽他们的 EI 常规津贴,但因 COVID-19 疫情而无法从事其通常的季节性工作。
- 将 CERB 范围扩展到最近已经用尽 EI 常规津贴,但因 COVID-19 疫情而无法找到工作或重返工作岗位的人士。

COVID-19 疾病大流行对某些产业的低收入工作人士产生了特殊要求,包括医院和养老院前线的工作人员、确保食品供应体系完整的工作人员、或为加拿大人提供基本零售服务的工人等。



考虑到这些基本服务工人的工资通常低于或近乎等同于他们可能从 CERB 得到的收入,政府将通过新的费用分担转账方式与省及地区政府合作,对在抗击 COVID-19 疫情中被视为提供基本服务、而收入少于每月 2,500 元的工人临时增加工资。有关这一措施的申请和实施详情,将会在与省、地区政府进一步合作之后迅速公布。这项措施可以帮助目前参与COVID-19 应对行动的数百万人。政府将继续寻找方法,以更好地帮助处于困难时期的所有加拿大人。

### 引述

加拿大总理贾斯廷·特鲁多(Justin Trudeau)阁下:

"我们将尽一切努力保护加拿大人民的健康和安全,同时确保我们的工作人士和工商业得到支持。现在是一个对所有加拿大人极其困难的时期,我们需要确保基本服务的工人获得所需的支持,以便他们能够继续开展我们所有人都依赖的关键工作。携手同心,我们将度过这段艰难的时期。"

财政部长莫尔诺 Bill Morneau 阁下:

"COVID-19 疾病大流行对所有产业的工人都造成了重大影响,包括那些在医院和养老院中拯救生命的一线工人。我们今天提出要采取的措施,将确保他们的努力得到适当的补偿,并确保因大流行而损失收入的工作人士可以通过加拿大紧急救援补助金而获得所需的帮助。"

就业、劳动力发展和残疾人融合部部长夸尔特罗 Carla Qualtrough 阁下:

"我们致力于支持因 COVID-19 疫情而受到影响且无法工作的加拿大工人,我们对此坚定不移。通过加拿大紧急救援补助金,我们确保加拿大人在这段困难时期能够获得所需的紧急收入。今天宣布的新措施认识到,许多原先不符合 CERB 资格的加拿大工人仍需要经济援助 — 因为这一原因我们努力扩大资格标准,使其更具包容性。"

### 事实速览

- 政府正在努力,让补助金尽快进入加拿大人手中。加拿大民众在申请后的 10 天内 开始收到 CERB 付款。申请的加拿大人必须每四周申请一次,证明他们继续符合 CERB 补贴的资格标准,这一补贴最长可提供 16 周,直到 2020 年 10 月 3 日为止。
- 扩大 CERB 范围、并为低收入的基本服务工人增加工资,是政府的 COVID-19 经济 应对计划的一部分,该计划承诺提供 1070 亿加元支持加拿大人和因 COVID-19 疫情 而面临困境的工商业。

## 相关文件

• 背景资料:扩大获得加拿大紧急救援补助金的范围,并提议提高基本工人的工资

### 相关链接(英文)



- 新冠病毒疾病(COVID-19)
- 加拿大 COVID-19 经济应对计划
- 总理阐述加拿大针对 COVID-19 的应对行动
- 加拿大推出 COVID-19 经济应对计划,总理宣布对工作人士及工商业提供进一步支持

- 30 -

PMO Media Relations: <a href="mailto:media@pmo-cpm.gc.ca">media@pmo-cpm.gc.ca</a>
This document is also available at <a href="https://pm.gc.ca/">https://pm.gc.ca/</a>



Ottawa, Canada K1A 0A2

## Release

For immediate release

### Prime Minister announces expanded access to Canada Emergency Response Benefit and support for essential workers

April 15, 2020

Ottawa, Ontario

Prime Minister's Office

The Government of Canada is taking significant and decisive action to support Canadians and businesses facing hardship as a result of the COVID-19 global pandemic.

No Canadian should have to choose between protecting their health, putting food on the table, paying for their medication or caring for a family member. This is why the government introduced the Canada Emergency Response Benefit (CERB), a taxable benefit of \$2,000 every four weeks for up to four months for eligible workers who have lost their income due to COVID-19.

The Prime Minister, Justin Trudeau, today announced that the government is stepping up to better support those who need help but don't qualify for the CERB, and Canadians working in essential jobs who make less than they would if they received the benefit.

To help more Canadians benefit from the CERB, the government will be changing the eligibility rules to:

- Allow people to earn up to \$1,000 per month while collecting the CERB.
- Extend the CERB to seasonal workers who have exhausted their EI regular benefits and are unable to undertake their usual seasonal work as a result of the COVID-19 outbreak.
- Extend the CERB to workers who recently exhausted their EI regular benefits and are unable to find a job or return to work because of COVID-19.

The COVID-19 pandemic has placed particular demands on low-income workers in certain sectors, including those on the front-line in hospitals and nursing homes, those ensuring the integrity of the food supply, or providing essential retail services to Canadians.



In recognition that these essential workers' salaries are often less or similar than what they would receive from the CERB, the government will work with provinces and territories through a new transfer to cost-share a temporary top-up to the salaries of workers deemed essential in the fight against COVID-19, who make less than \$2,500 a month. Details as to the application and delivery of this measure will be released shortly following further work with provinces and territories. This measure could help several million workers currently involved in the COVID-19 response. The government will continue to look for ways to better help all Canadians during this difficult time.

#### Quotes

"We will do whatever it takes to protect the health and safety of Canadians, while making sure that our workers and businesses are supported. This is an extremely difficult time for all Canadians, and we need to make sure that essential workers have the support they need so they can continue to do the critical work we all rely on. Together, we will get through this difficult time."

The Rt. Hon. Justin Trudeau, Prime Minister of Canada

"The COVID-19 pandemic has had significant impacts on workers in all sectors, including those on the front-line saving lives in hospitals and nursing homes. The measures we are introducing today will ensure that they are properly compensated for their efforts, and ensure that workers who have lost income as a result of the pandemic get the help they need through the Canada Emergency Response Benefit."

The Hon. Bill Morneau, Minister of Finance

"We remain unequivocal in our commitment to support Canadian workers impacted and unable to work due to COVID-19. Through the Canada Emergency Response Benefit we are ensuring that Canadians have access to the emergency income they need during this difficult time. Today's announcement recognizes that many Canadian workers who did not qualify for the CERB were still in need of financial assistance – which is why we have worked hard to expand the eligibility criteria to be more inclusive."

The Hon. Carla Qualtrough, Minister of Employment, Workforce Development and Disability Inclusion

### **Quick Facts**

- The government is working to get money into the pockets of Canadians as quickly as possible. Canadians begin to receive their CERB payments within 10 days of application. Canadians will have to apply every four weeks, attesting that they continue to meet the eligibility criteria for the CERB payment, which will be available to individuals for a maximum of 16 weeks, until October 3, 2020.
- The more accessible CERB and the top-up for low-income essential workers are part of the government's COVID-19 Economic Response Plan, which committed \$107 billion in support to Canadians and businesses facing hardship as a result of COVID-19.



### **Related Product**

• Backgrounder: Expanding access to the Canada Emergency Response Benefit and proposing a new wage boost for essential workers

### **Associated Links**

- Coronavirus disease (COVID-19)
- Canada's COVID-19 Economic Response Plan
- Prime Minister outlines Canada's COVID-19 response
- Prime Minister announces more support for workers and businesses through Canada's COVID-19 Economic Response Plan

- 30 -

PMO Media Relations: <a href="mailto:media@pmo-cpm.gc.ca">media@pmo-cpm.gc.ca</a>
This document is also available at <a href="https://pm.gc.ca/">https://pm.gc.ca/</a>

